REALE ISTITUTO LOMBARDO DI SCIENZE E LETTERE
Estratto dei *Rendiconti*. — Vol. LI, fasc. 16 — Adunanza dell'11 aprile 1918.

IL DIALETTO DELLA VALSESIA

II. CONSONANTISMO

Nota del dott. TEOFILO SPOERRI

(*Adunanza dell'* 11 *Aprile* 1918)

II. Consonanti.

J. — **70. Iniziale** = *ģ*: *ģanẹ́*, *ģọ́vu* giovane, *u ģanìn* Johannes baco, tarlo ecc. — ma *ğăć* *jacium campo intorno alla casa, *żanẹ́vru* REW 4624. **71. Interno**: *gáģa gaja* berta, — *pẹć*, *măć*. **72. Cons. + j**: lj = *l̄*: *la dúl̄a* brocca, *fil̄ọla*, *arbál̄i* piselli REW 2909, *al̄* aglio, *mal̄* martello, *ćẹl̄* cilium ecc. -li -lli: *karẹl̄*, *pẹl̄* ecc., ma *pajọla* prossima al parto REW 6161. Altrove lj diventa sempre *j*: *fijọla* ecc. — Ved. num. 126ª e cap. fin. **73. -sj-** = *ž*: *la kọža* *kosya (?) REW 4744 scoiattolo, *la daža* *dasia rami dell'abete, *fažöj* phaseolu fagiuoli, *la paržún* prigione, *la ğẹža* chiesa, *kažẹra* casearia, — *dažja* arnese (monf. *asia* vaso vinario) ecc. Ro: *kọ́śa*, *dáśa*, ecc. Ved. *s*. — **74. nj** = *n̄*: *al kavan̄* *cavaneu, *barn̄ún* prunea, *al kün̄* cuneo, *bśö́n̄* ecc. — *ni*: *mẹn̄* mani, *i mutọn̄* ecc. — **75. rj**: *la fẹ́ra* *fejra, *la ğára* *glajra ghiaia; Ro: *sfúra* *sfujra diarrea, *la pastúra* pastoia. Vedi la caduta dell'*j* nel nesso *jr* anche nel num. 68. rj in voci dotte: *urinárju*, *kumfasjunárju*, *ruśárju*, *küštörju*, *ćümüntörju* cimitero. — **76. vj** = *bj*: *ģöbja*, *arbjọn̄* piselli, *la kubúbja* colluvies lavatura, *la pjobbja* *plovia. Eccezioni: *la kapja* cavea gabbia, *la sāvja* salvia, *sávju* tranquillo (voce dotta) **77. tj** = *z* (*ts*): *la kavázza* capitium, *agúzza*, *la búzza* REW 5129 sterco bovino, *la baròzza* *birotea orsa maggiore, *u skörz* l' arnia, *lanzö́* ecc., ma *balsána* lista di panno all'estremità della veste da donna balteus, *barnas*, *barbiš* barbitium — *ražún* ragione, *štažún* stagione. **Altrove si usa quasi esclusivamente** *s* invece di *z*. Ved. cap. fin. -*ti*: *kwent*, *tüjt* ecc. Va: *tüč*. (Bo: *künči* racconti REW 2030) — *stj*:

beščí, kaščáñ christianus [Cast. n. 67] **78. dj iniziale** = *ģ*: *ģü*, *ģorn* ecc., all'interno = *ż*: *meżanǫč*, *al mażö* mediolus mezzule, *al rážu* raggio, *garżö* cardiolu gemma d'un anno (ma *gárč* piccolo rampollo di castagna), *frúnża* fronda, *n urżö* orciuolo, ampolla del prete, *ćęrża* viridia cavolo ecc. Eccezioni: *örǧu* orzo, *stüǧę* studiare levare il grasso con un po' di pane, *n apöč* 'apoggio' costruzione annessa; — *añköj* oggi. **In altro luogo** *ż* = *ś* (come z = s). Anche a Bo: *struns* strundius pezzo di sterco, *al manśö* * mandiolus. cj, gj ved. ai n. 106, 108.

L. — 79. l fra vocali è caduto a Rossa: *l ambuik*, *gúa* gola, *al muiñ* molino, *márju* Bo: *malárju* ammalato, *kaíǧǧu* fuliggine, *vjęj* volere ecc. — **con caduta dell'a finale**: *a ská* scala, *üñ á* ala, *a barká* *Bo*: *barkála* salamandra, *a skǫ* scuola, *a tę* tela; -ola: *a varǫ* Bo: *varǫla* pala del fuoco, *a güvjǫ* zangola ecc. (In alcune voci l'*-a* si ritrova: *a baggarǫa* sbadiglio, *a fjǫa* figliuola). La caduta dell'*l* tra vocali determina: a) **la forma dell' articolo determinato femminile**: *a skǫ* la scuola, *a vakka* la vacca, *a bęnnua* la donnola, *a ñura* spreg. la giovane, ecc. Dobbiamo ammettere che prima l'*l* è caduto soltanto dopo una vocale, come per es. nel costrutto: *I j ö taká* (*l*) *a krava* ho attaccato la capra. Questa forma si è in seguito estesa analogicamente. b) **la forma dell'articolo determinato maschile dav. a parole con vocale iniziale**: *a ǫr* l'oro, *a ölju*, *fę a ör* fare l'orlo, *a ost* l'oste, *a ört* l'orto, *a ǫrnu* l'organo, *a ęgu* laburnum vulgare, *a uriatęl* lo scricciolo ecc. (*al ǫr* = *a ǫr*). **Altrove l' *l* fra vocali è intatto**: *l ambulīk*, *spigulę* racimolare, *strǫla* 3ª p. sing. parlando dell'acqua che viene a goccie, *falapíñ* stamigna REW 3173, ecc. Ma Va: *vuręva* voleva. False regressioni (1) in reazione al lombardo *-l-* = *-r-* ved. num. 88. — **80. l all'uscita**: **-ŏlu**:

---

(1) Sono 'false regressioni' i casi in cui la lingua, ribelle a certe tendenze fonetiche, riforma illecitamente parole che paiono soggiacere alle stesse condizioni. Per es. quando le generazioni recenti hanno la tendenza di volgere z (ts) in s, la generazione conservativa non solamente resiste a questa evoluzione, ma sostituisce un z a un s primario, la qual sostituzione diventa generale in certe parole (**l amprandíz** apprendista, **ẹsbjez** di sghembo ecc.). Altre volte il dialetto in contatto con altri dialetti resiste alle loro risoluzioni. Il Valsesiano p. es. non cambia -l- tra vocali in -r- e sostituisce anche un l a r primario in **sbalazẹ́** spalancare, ecc.

al rašiñó l'usignolo, *al falaró* lo scricciolo, ecc.; — *i g ö má* ho male, *al susmá* epilessia, *al sọ* il sole, *suti* sottile, *brandá* alare, *l kü* culo, *al karamá* calamaio, *la sá* sale, *al fawdá* grembiale, *l anvá* 'nevale' valanga, *u diá* ditale, *Diná* Natale. Antico versetto che si cantava a Natale: *Diná — ki bẹñ, ki má — s ẹ tüjt iñgwá*, Natale, chi bene chi male, siamo (si è) tutti uguali. Vo[1]: *avrí, má, fí, fussá* zanella, *ćẹ́* cielo. — Ma Bo: *al fil, ćēl, mül, bēl* badile, *sǿl* suolo, *kanīl, dursál, la zal* axalis, *puzzál, kanučal* ecc. GM: *Varáa, maa.* **A Rossa l' l è quasi esclusivamente caduto.** Ved. cap. fin. **81. ll conservato:** *míla, la mjúlla* midollo, *la pẹl, ćerrẹ́l* ecc. A Rossa anche l'*ll* di **-ellem** è caduto: *a pẹ́* ecc. — **82. l è conservato davanti a cons. velari e labiali:** *l ālba, kālf, al falkẹ́t* lo sparviere, *a bálka* REW 6555 cessa di piovere, *la bẹ́lma* melma REW 5485 ecc. — Ma *armanák* almanacco, *farbulá* frc. falbalas, *kwarkọ́s, kwarkúñ, — kwakvọ́ta* Vo[1]: *kwajkọsa, kwajkadúñ.* — Caduto: *sarja* salvia, *skárja* scriminatura. [it. Gr. § 233, AG II 122, XIV 444, XVI 534, Gel. 134]. — **83. l = *w* nelle formole alt, ald, alć, als, alz — ilz.** *l āwt, fawdá* grembiale, *al kawć, faws, am báwžu* un macigno sporgente, *bawgu* (Ton. *bautigu* Salv. P. Arb. *baltigh*) altalena, — *mẹwza* milza. Ved. cap. fin. **Labializzazione dell' articolo determinato:** a) dav. a *s* e *s* impura: *u sulẹ́* REW 8063 granaio, *u sọ, u sjas* REW 7499, — *u spućć, u štǿñgu* petto, *u skós* grembo, *u skạñ, u skárlu* battiburro, *u štüviñ* pentola, *u srúñ* REW 7870 ricotta ecc. b) dav. a *t, d*: *u tẹrz, u torn* 'tronco d'albero con braccio formato da un ramo del tronco stesso sulle cui intagliature i casari appendono la caldaja' (Salv.), *u dī, u trāf* ecc. c) dav. a *ć*: *u ćük* ciocco, *u ćǿt* la fossetta del bellico, *u ćüpúñ* tappo ecc. d) dav. a *l*: *u lümẹ́t* pupilla (Ro *u lümíñ*), *u lẹf* labbro, *u lẹč* letto, *u ljám* letame, *u ligǿ* ramarro, *u limbju* (Ro *lümmju*) REW 5048 spazio erboso fra due campi, *u ližúñ* poltrone ecc. e) dav. a *r*: *u rīs, u raštẹ́l, u ranžiñ* il mietitore, *u rọšt* le croste della polenta, *u rūs* REW 7422 spazzatura ecc. f) dav. a *n*: *u nas, u ñǿk* rampollo d'un albero REW 5947, *u nöšt* il nostro ecc. g) dav. a *č, ğ*: *u čip* membro dell'uomo, *u ğís* ecc. Di spesso troviamo anche in questi casi l'articolo *al*, però mai davanti ad s impura. Davanti a consonanti velari o labiali non c'è mai un *u*. (*al gat, al körf, al müğğu, al pöru, al bōru* fossa piena d'acqua dove si pone la canapa a macerare REW 1224 ecc.). **Labializzazione dietro a preposizioni:** a) **de + illu:** *la riga du drak* l'arcobaleno, *l ẹ*

sauta ğü du teč è cascato dal tetto, *al kašẹt du lač* dispensa dove si mette il latte al fresco, *la pẹl du lüf*, *not du tüt* niente del tutto ecc. Iac. *la ca du sto nodèe* la casa di questo notaio. b) **ad + illu**: *žlargẹ u sọ́* stendere al sole, *la nẹ́f la šlájgwa aw sọ́*, *due vọti u dí*, *saunẹ u nás* perder sangue dal naso, *ulǒk* invece ecc. c) **intus + ad + illu**: *ẹnt u láč*, *ẹnt u spẹ̄č* ecc. Vedi num. 126ª. (Cast. num. 123, Alione AG xv 417: condizioni simili). **84. Caduta dell' l nelle formole olt, old, olč, olg, olf** ecc.: *la vọta*, *vǒt* volto, *la pǒt* polenta molle REW 6836, *ün sọt* soldo, *skutẹ* ascoltare, *sẹputüra*, *dọč*, *la bọ́ga* 'bolgia' tasca, *daskọ́z* scalzo, *fücí* 'fulcito' serrato, — *la zọ́fri* zolfo, *la pužinẹra* orsa maggiore (Salv. P. Arb. 142 *pulisnèra* orsa maggiore, mil. *polsinera*, frc. *poussinière* = Pleiadi, uss. *püsineri*), *la pọvri* ecc. — *mužina* REW 5649 morbida (Cm. *muršina*). Cast. num. 73, Ormea 55, AG xv 6, viii 312. — **85. Cons. + l**: *pjobbja* pioggia, *pjajga* piaga — *tràbbju* tribulum bruschetto, *al bjám* seme del fieno REW 1178 — *fjọ* fiore, *fjá* fiato. — -Ro. *a ör* *örl l'orlo. — Sopra *píñ*, *pídria*, *pīga* ved. num. 10. — *cl*, *gl* vedi num. 109. — Di *-li* num. 66ᶜ.

R. **86. All' uscita per lo più caduto**: *vẹj* vero, *na fjọ* fiore, *la srọ́* ecc. Vo. (ant.) *duhú* (mod.) *duhür*. Infinitivo: *laurẹ*, *vulẹj*, *durmí*, *čẹrni* ecc. — **ariu**: *al kiğẹ* cucchiaio — **-atore**: *bañọ́* annaffiatoio ecc. Conservato: *ẹr* ieri, *lur* loro, *mūr* muro. In voci piuttosto dotte: *kọr*, *ọr*, *tọr*, *amār*, *alğẹr* leggiero ecc. **87.** r **s'é dileguato** in *l aut*, *l auta* altro, *l autẹr* l'altr' ieri, *nöšt*, *nọšta* — *čášta* cresta d'un gallo (*krásta* cresta fra due valloni, Ro. *kröšta*), Ro. *čášta* Cm. *čóstra* Vo¹ *kráspa* Vo² *krášpa* Cc. *čóšta* Fe. *kröšta*, *máščа* maschera, *pẹšgu* pesco, *kaštẹ* castrare, *kasčáñ* cristiano, *al sǒžu* suocero, Vo¹ *fẹbüšǫ́t* forbici. Cast. num. 83. — **88. Talvolta si muta in** *l*: *al fuló dla Vál* il furore della Valle (sopranome d'un tiranno leggendario), *la ğil* il ghiro (anche altrove), *la čigála* il sigaro, *sbalazẹ* (Va. *sbarasẹ*) spalancare la porta, 'sbarrazzare'; Ro. *la mártula* (Bo. *mártura*) martora, Vo¹ *la čẹla* cera (mil. *zila*) — *la pülga* purga, *al bọlk* bifurcu nodo donde partono due rami (Vo² *bọrk*), Vo¹ *al pálk* ovile, *mpalkẹ*, Cm. *valkamonẹka* (forma comune: *varga muñga*) altura sopra Campertogno. — *la liñgẹra* ringhiera. (ved. al num. 126ª. Cast. num. 79). — Si tratta in alcuni casi di dissimilazione, p. es. *la liñgẹra* (Salv. mil. mod. 190), in altri casi dobbiamo ammettere una falsa regressione che reagisce 1. contro *-l-* in *-r-*: *fuló*, *čigála*, *mártula*, *sbalazẹ*, *la čẹla* 2. contro *l* in *r* dav. a labiali e velari (num. 82): *bọlk*, *pülga*, *valkamonẹka*. Caso singolare: Ro. *la kámna* camera.

V. 89. Conservato: *la vašīga* vescica, *al vuláru* REW 9217 genziana gialla, *al vęšu* bastone del pollaio, *la vulajga* REW 9432 cosa leggera che vola (cenere, neve), *važivę́* REW 9113 vuotare, *la valána* *avellana nocciola innestata, *la varga* anguinaia, *vašiĝę́* ronzare delle mosche, *na vęza* maiale, poltrone REW 9396, Vo[1] *vinę́* muoversi, *viskę́* accendere REW 9417 — *kanva, krava* ecc. ved. num. 115. — A Rossa li *v* iniziale è bilabiale: *a wákka, al węf* vedovo ecc. — **Il** *v* **si dilegua facilmente al contatto con vocale labiale**, anzitutto in sillabe atone: vedere Ind. Pres. 1ª pl. *ugúma*, 2ª pl. *ugę́j*, cong. imperf. sing. *ugę́s*, part. *ugǘ* (ma *mi i vuk* vedo); volere: *ulúma, ulęj, ulęva, urö́* (fut.), ma *mi i vöľ, čęl al rǫ. druę́* adoperare (ma *mi i drǫf, drǫva*), *druí* aprire, *al ratulǫ́* pipistrello 'ratto volatore', *pjužiné* piovigginare, *saurí* saporito, *guęľ* catino (ma *guvľęt*), Vo[1] *al štüę́t* (ma *la štüva*), *odjk* bacio, *núlu* nuvole, *ulea* voleva. Anche in altri casi il *v* si dilegua facilmente e sottosta a **varî influssi fono-sintattici**: Ro. *a ǫmga* *vomica nausea, Bo. *l ǫlba* volva la loppa num. 118, Vo[1] *ala süa oš* alla sua voce, — *l úwa, la bǫwa* bova serpe (Ro. *buarǫ́tti* nome comune per diversi insetti), Vo[1] *lęa matǘ* aveva messo. — Bo. *pawrúñ* peperone (ma *pę́vru*) *prę́ja laugę́ra* pietra per fare il laveggio (ma *lavę́č*), *kanľúñ* canapule, Ro. *dašĝę́si* svegliarsi. — *v* all'uscita. Ved. 115.

W. 90. = *v*: *la vája* REW 9474 scommessa, *śvarę́si* *waron farsi passare un dolore, *varí* guarire, *vačę́* stare in agguato, *vę́rč* guercio, *vardę́* guardare, *vadañę́* guadagnare, ma *wári* guari, — *la ĝiśa* guisa. Ved. cap. fin. — Ton. *varnę́* mettere in serbo (= Bo. *gwarnę́* gubernare). Sarà una falsa regressione? **91. qu, gu**: *kwę̄l* — *kulla, kwęšt* (*kušt*) — *kušta, kunt* quando — *kilǫ́* qui, *kwę* che cosa (Salv. Arb. 143), *kura* quando qua hora ved. cap. fin. — *sankw, činkw*, ma soltanto nel parlare lento. (Salv. mil. mod. 246). — Vo[2] *savnę́ savnáva* sanguinare. — **S. 92. Intatto**: *sába* sabbato, *la sęj* sera, *suki* scuotere, *la saľa* REW 7540 cavalletta, *sarkǫľ* singulti, *na sę́m* una volta, — *krös* — *krośa* incavato, *morǫ́s* — *morǫ́śa* ecc. **93. Palatalizzato dav. a i, j, ü**: a) a formola iniziale: *šjor* signor, *al šíndik, ši ši!* si si!, *širę́n, šübję́* zufolare, *al šübjǫ́t* zufolo, *al šük* sugo, *la šüčina* siccità, *na krava šüčča* una capra sterile (ma *siĝíl* sugello, *sigür* sicuro = voci semidotte), b) all'interno: *l aržina* resina, *saražíñ, mužina* morbida, *bažíñ* bacio, *ažja* arnese — con *i* espunto: *la lę́žna* lesina, *dižnę́* desinare, c) all'uscita nel plurale di sostantivi ed oggettivi (num. 66ᵉ): *i męš* mesi, *ruš, speš, groš, i tarčöš* compartimenti nelle man-

giatoie, *i füš* ecc. Con *s* palatale al singolare: *al frę̀š* frēsum lo spicchio. d) dav. a *j* (num. 73): *i fažöj, la paržüň* ecc. — Ro.: *sarašiň, la lę̀šna, fašöj, kamíša, paršüň* ecc. ved. qui sotto. **94. -ss-, -cs- (x), -ps-, -sc-** = *š*: *ün aš* (assis), *aňgrašę́* ingrassare, *bašę*, ma *ös-ossi, adös, grǫs-grossi* — *ęš, iša* codesto ipse, *la kaša, la mašálla* maxilla, *l ašálla* REW 842, *la kǫša, šorę́* exaurare lasciar raffreddarsi; — *kuňöši* REW 2031, *krāši* crescere. Ro.: *masálla, kasína* ecc. **95. s + cons.**: a) *s* dav. a *t, d, l, č, ǧ* = *š, ž*: *avǫšt, la štá* estate, *süšt* angoscia REW 6111, *u štöngu* petto, *rüštik* REW 7468 rigido ecc., *daždǫ́č* doctus sgarbato, *žlargę́, žlajgwę́* liquefare, *žlamę́* rilassare REW 4861, ecc., *mášču, bešča* bestia, *ščapí* intiepidire (da *čęp*), *mášča* maschera, *kaščáň* cristiano, *žǧandá* schiantato ecc. b) davanti alle altre cons. l'*s* è una mera sibilante, sorda dav. a *k, p, f, r*, sonora dav. a *b, g, m, v*: *u skǫ́s* grembo, *u skaň* scanno, *spuę́* sputare, *na spérla* raggio di sole, *ĝęspa* vaso ampio ma poco profondo in cui si lascia il latte perchè faccia la panna. *sfunigę́* rimescolare, *la sfúra* diarrea, *da sfrǫ́š* di contrabbanda, *u sráč* la ricotta, la *srǫ́* sorella ecc. — *la šbráňgula* bandella, *šbrę́nča* vestiti in brani, *šburí* sdrucciolare, *šĝiňga* sterco, *šgarzigę́* stuzzicare, *šgaratę́* raschiare, — *na šmáǧǧa* macchia, *šmajží* sparito, *šmattí* imbambolito, *šmurzę́* spegnere (ma *smana* settimana, *smę́nt* semenza), *švaní* sbiadito, *švarę́si* farsi passare un dolore ecc. A Ro. l'*s* palatale di a) è in via di sparizione. Questa tendenza è generale nelle generazioni più recenti, l'*s* palatale troppo sapendo di contadinesco. Ved. cap. fin. **96. s** = *z*: *la zál* la sala axalis, *ęsbję́z* di sghembo, *na vęǧǧa rǫ́za* un cattivo cavallo, *l matarάz, l amprandiz* l'apprendista. False regressioni. Vedi al num. 77 e 79 n. (Salv. P. Arb. 77. *zef* sego).

M. 97. Raddoppiato tra vocali: *la grę́mma* panna, *la lámma, la lümma, la skümma* skūma, *al pummi* pomi, *la tàmma* la tema, *ansę́mma* insieme, *la brümma* Iac. *noi in pumma più* ved. al num. 126ª e cap. fin. — *m* = *n* nella forma *kuňfę́*! come fare, dirimpetto a *kum* come (Cast. 88, Salv. mil. mod. 199), *rüňgę́* ruminare, Vo¹ *la ōňga* nausea. — **mn** = *ň*: *söň, u skàň, al kulöňi, kalüňę́* ecc. (AG XIV, 231 XV 419) — *m* = *b*: *la bę́lma* melma (num. 118). Ro. *al batavüň* (Bo. *matavüň*) il calabrone. **N. 98. Tra vocali**: *la lána, la kę́na* catena, *la ǧavína* dirupamento ecc. L'*n* è **faucale** dopo l'accento a Vo. Riva Valdobbia, Pila e Va: Vo¹ *la smóňa* settimana, *kampóňa, čę́ňa, kéňa, la loňa* lana, *fontoňa, na veňa* ecc. *méňa* egli mena (*maná* menato)

spečęña egli pettina (*pečęnę* pettinare). — **Dopo *i* tonica l'*n* è palatalizzato** : *ñj* (= *ñ*) : *fariñja*, *pruiñja* brina, *muržiñja* morbida, *la laršiñja* la resina, *piñja* piena, *la galiñja* ecc. L'*n* faucale palatalizzato che è prodotto dalla propagginazione mediata dell'*i* (Ascoli AG I 256) fa capolino anche nel Canavese (Brosso) e nella Sottoselva. Sopra l'*n* faucale ved. nel cap. fin. — **99. All'uscita** a) di solito = *ń* : *pań*, *buń*, *piń* pieno, *matavúń* calabrone. Ro.: *ań lef*, *ań fjańk*, *üń manšö* ecc. b) ñ : *beñ*, *feñ*, *dręñ* prima. ved. cap. fin. c) nei proparossitoni = dileguato (num. 69ª): *ǵǫvu* giovane, *mańǵávu* mangiavano ecc. ved. cap. fin. d) Tace nell'uso pleonastico di bene: *a t vüggi bę*! tu vedi! AG XV 420, Salv. lag. magg. 215) e) *n* = *m*: *kum la kǫ̈* con la cote, *kum la kǫrda*. **100. -gn-, -nj-, -ni** = *ñ*: *asñęsi* segnarsi, *üń čęñu* striscia di terra in una parete (REW 1928), *al küñ* cuneo, — *kęñ* cani, *mutǫñ* montoni ecc. A Cc.: *mutǫj* (sing. *mutǫń*), *karbǫj* ecc. Ved. num. 66, 47. **101.** *n* di sovente = *r*: *al lęndri* lendini, *arma* a n i m a acino, *armju!* animo, coraggio! *marmeliń* mignolo, *vrimǫs* v e n i m e n velenoso, *l e tüt vrim!* è tanto nervoso!, *sambrę* seminare (Ro. *smanę*) — *arümaj* animali, *nuránta*. Si tratta di dissimilazione. Cast. 110.

C, G e le loro complicazioni.

102. c, g velari iniziali (principio di parola e di sillaba latina): *kašęt* cantina, *kalǫrja* REW 1528 (Vo¹ *kalüra*), *al kamvęl* (Cc.) la cantina (Salv. P. Arb. 104 *canvèt*), *karkanę* balbettare, *al kaulęt* arnese che serve a portar legna e pietre v. Tonetti *caula*, *l kǫ* il bandolo REW 1668, *kǫža* REW 4744 scoiattolo (Vo¹ *kǫ̈šre*), *la krǫǵa* nido, casa nativa, *kwázza* treccia REW 1774, *la kulǫra* il nocciolo REW 2271, — *balkę* cessare di piovere, *męrku* mercoledì — *fjańk*, *lark* ecc.; — *al găbju* letto di fiume secco, *ganivęl* (Ro.) sparviere, *garfjúń* ciliegia innestata grossa, *garüf* spreg. cane, *gáddu* garbo, *gánna* fame smisurata, *ĝęza* mastello, *ĝirĝę* REW 3858, *la gōra* REW 3821, *gręva* REW 3855 nostalgia, *gwarnę* REW 3903 serbare — *žlarĝę*, *šĝiñga* sterco; — **c latino = g romanzo** (Gröbers Grundriss I² 675): *gabáń* kabā, *gambiš* k a m b-, *gambru* c a m m a r u s, *gamba* c a m b a, *gámula* c a r i a + t a r m u l u s (Salv. pal. lomb. 4ⁿ), *garbiľęsi* c a r a b u s rissare, *garufiń* c a r y o-, *garülli* *c a r u l i u m sassi, *garžǫ̈* c a r d i o l u m gemma d'un anno, *gáseri* c a t h a r u s i seguaci di Fra Dolcino, *gra* c r a t i s

gratella, *grampálla* krampa ferri per camminare sulla neve e sul ghiaccio, *gráppja* kripja, (Ro.) *grataró* kratten grattugia, *grūp* cruppa nodo, *guẹ̄l* REW 2401 catino, *gúmbbju* cubitus, *gurẹ̄n* cutis tiglioso, *güvjǫla* cupa zangola, *argauzẹ́* rincalzare (le patate) [monf. *arcausée* rincalzare il granturco], *argǭli* recolligere, *argórda* chord-, *bargulǫ́tti* castagne secche cotte (Ton. *barcolè* ecc.). *sk* (Salv. K. J. 124): Cm. *śgijẹ́* scivolare, Ro. *n aśğáf* schiaffo. — Cas. speciali: *skumfju* gonfio (Cast. 538²), *la krúnda* grunda, Ro. *gamišẹl* — Bo. *kamišẹ́l* matassa, Ro. *skavičẹ́* sbucciare le castagne (Salv. Arb. II 25, 37 *gaj*), *l kṓ* goto patrigno, f. *la kówa*. — *la żǫja* gioia, nel linguaggio delle canzonette. **103. c, g tra vocali**: a) = *g* **tra vocali**, *k* **all'uscita romanza**: *la braga*, *bügá* bucato, *u štṓngu* petto, *sügẹ́* asciugare, *ligam* legacciolo, *la trǫga* gronda, *legüjm* legumi, *frāga* fragola, -ica: *pẹ́rga*, *rẹśga* sega, *dumẹ́nga* domenica, *vaśiga*, *spīga*, *rīga* ecc. cfr. *iníga* malcontenta REW 4439 — īcare: *karğẹ́*, *śgarziğẹ́* stuzzicare (i denti), *farğẹ́* fregare, *rampiğẹ́*, *skurğẹ́* scorticare, *vaśiğẹ́* ronzare, *sfuniğẹ́* rimescolare, *čünğẹ́* mangiare con disgusto, *maśğẹ́* masticare, *ansiğẹ́* aizzare — *fīggu* fegato REW 8494, Vo. *fīgu*, Fe. *fīk*, Ro. *fídgu*, Cc. Cm. Rima S. G. *fīgru*, Ton. *fídigu*; — *al trṓk* truogolo, *antrẹ́k* intiero, *čerośik* chirurgo, *inīk* malcontento, ecc. Voci importate: *butẹ́ja*, *štría*, *strijún* strega, stregone, *fjarẹ́* Ro. *fjẹrẹ́* REW 3476 piem. *fjaré*, *fjairé*. Falsa regressione: *la kumfrarígi* voce antica per Pentecoste 'confraterie'. b) **Dav. al** *g* **tra vocali (da c, g, qu) si sviluppa talvolta un** *j*: *lümájga* lumaca, *burájği* borraggine, *pjajga* piaga, *pjajgẹ́t* piagnolone, *la tejga* theca guscio, *dažtajğẹ́* sgusciare, *ažlajgwẹ́* liquare, *lajgwẹt* foruncolo, *la nojga* grossa noce, *uvájk* opacus bacio, — *majgru*, *ajgru* — Cm. *nẹjgru* nero (Bo. Ro. *nẹ́ngru*), Vo¹ *lajk* lago, Ton. *fraiga* fragola. Cfr. le risoluzioni analoghe (Ticino, Bassa Engadina. AG I 207, 260) che sono fasi anteriori al dileguo di *-g-*. (Nel franc. *maigre*, *aigre* accanto a *lairme*). Nel Biellese (Garlanda) il *g* interno si dilegua in certe zone, in altre è conservato (*furmiga* - *furmía*, *spiga* - *spía* ecc.) Notevolissime ci sono le forme *veg* - *vei* vago, aperto al sole, *megru* (*salveğ* - *salvej*). L'*e* non è altro che un anteriore *ai* che corrisponde al valsesiano *vaigo* (Ton.), *uvajk*. Anche qui la forma *jg* accompagna e precede il dileguo di *g*. Possiamo dunque dedurne, come già accennava il Salv. (Dial. alp.) che il valsesiano *-jg-* è una fase anteriore al *-j-* piemontese-lombardo. ved. cap. fin. c) **il** *g* **tra vocale si dilegua se l'una delle due vocali è un** *u*: *al fǫ* fagu, *avǫ́št* augu-

s t u s, *la pęwra* pecora, *al saůs* segugio, *mandrawla* ' mandragola ' mala femmina, *núta* n e - g u t t a, *úla* se provviene da ugola (ma ū v u l a!). ved. 126ª AG I 211. e) **-aticu**: I. *-ajk, -ajga: salvajk, salvajga, vulajga* cosa leggera che vola, *kumpanajgu* companatico, Ton. *bjajgét* REW 825, II. *-ağğu: viáğğu, kuráğğu, furmáğğu, darmáğğu* danno, *amprandisáğğu* frc. apprentissage. Casi speciali: *armádgu* a r o m a t i c u tempo umido, Agnona (Rusc.) *pratgo* = Voci semidotte. — Cfr. ant. genovese (AG x 163): I. *companaigo, salvaigo, grammaigo, naiga* ecc., II. *avantaio, coraio, darmaio, formaio, viaio.* It.: I. *selvatico, companatico, natica* ecc., II. *viaggio, formaggio, coraggio* ecc. Le forme sotto II. sono voci importate dal franc. — prov.; le altre sono regolari. — e) **pulex, pollex, nux, varix**, *pülgu, pǫlgu, nojga, varga,* AG x 92, Einf.² § 162.

104. ce, ci nella formola iniziale — *ċ*: *ċandrę́* focolare, *ċę́ra, ċę́na, arċanę́* ' ricenare ' mangiare un boccone prima di andare a letto, *ċiñę́* far segno cogli occhi, *ċikę́t* ciocco, *ċuǫ́tta* civetta, *ċůmma* cima, *ċůmaš* cimice, ecc. — **interno dopo consonante**: *dōċ* dolce. **105. ce, ci tra vocali** = *ž* (*ś*), all' uscita = *š*: *al sǒžu* suocero, *pažju* *p a c i d u tranquillo, *la lǫ́žna* REW 5142 il baleno, *aržantę́* sciacquare, *mažnę́* macinare, *mažarę́* macerare, *ažęj* aceto, *taži* tacere, *pjaži* piacere (3. sing. *taš, pjaš*), *kǫ́ži* cuocere, *küži* cucire ecc. — *naríš, amíš* a m i c e o a m i c i? AG xv 276, *parníš* pernice *lárẹš* larice, *ċůmẹš, mantẹš,* — *la krōš, nōš, la prǒš* p r ŏ c e aiuola, *la rẹš* radice, *l ampẹš* pece, — *dẹš, ůndẹš, daždǫ́t, dẹžmu, dižẹ́mbri* — ma *daśnof, duśent, duśęna.* — *mpajśá* impeciato, *brüśámmi* bruciatomi. Negli altri dialetti della Valle prevale l' *ś*: Ro. *a laśęrta, kǫ́śi, avśín* vicino, *arśantę́, aśęj* — *la prös, láras, ċůmas, nǫ́s* ecc. ved. num. 95. **La conservazione del** *ċ* è una delle più importanti caratteristiche valsesiane. (ved. cap. fin.) Possiamo distinguere una regione lombarda occidentale alla quale appartengono anche l' Ossola, la Valsesia ed il Biellese (AG XVI 201) e dove al *ce ci* rispondono le fricative o schiacciate č, š, ž, — da una regione lombarda orientale - veneta e piemontese - genovese, dove si trova la mera sibilante (s, z). Il contatto della regione del *ċ* colla regione del s è causa di diverse reazioni. A Orlongo (Borgosesia) per es.: *ċükru* zucchero, *ċüka* zucca, *ǵiu* zio, *ǵia* zia, *meċ* mezzo, *ǵanón* Zenone, *ǵeru* zero ecc. (estratto da una lettera di Don Ravelli). E saranno regressioni analoghe il varallese *nċůn* nessuno (da **nsůn*) Bo. *ċampa* zampa. — **106. c + j** = *ċ*

(tra vocali tendenza alla geminazione it. gr. § 247): *arčún* — *páčča* abete picea, *váčča* buccia del grano, la *karóčča* — -aciu: *tampáč* tempaccio, *ankajnáč* catenaccio, *spuáč* sputo, *spinač* ecc. — -acia: *figáčča* focaccia, *urtigáčča* bruciore, *mutáčča* capra senza corna — *valüč* vagliatura, *palüjč* pl. avanzi di paglia, *pačanüč* pettinatura, *tarüč* terriccio, *rašgüč* segatura ecc. Desinenza superlativa: *nöf nuvíč* nuovissimo, *sęk sačíč*, *fręč fraǧíč*, *vert vardíč*. — *kawza*, *argawzę* rincalzare, *daskǫz* scalzo. Anche nell'italiano *calza* sorprende, it. gr. § 248. Lombardismi: *l azál* *aciale l'acciaio, *l azarín* acciarino, *la zána* cyathina REW 2433 bicchiere, — *sfazá* sfacciato (Falsa regressione). **107. ge, gi iniziale** = *ǵ*, **tra vocali** = *ǵǵ*: *ǵeṅdri* genero, *ǵanǵiva* gengiva, *ǵęrbju* maggese, *ǵarmulję* germogliare (v. dotta), *ǵümi* gemere — *múnǵi* mungere, *arǵęnt*, *úngi* ungere, *téngi* tingere, *vóǵi* volgere — *lèǵǵi* leggere, *fríǵǵi* friggere, *rüǵǵu* ruggine (Ro. *rüǧǧu* falsa regressione), *murdíǵǵu* prurito alla pelle che eccita a grattarsi, *kalíǵǵu* fuliggine. — ma *nžarmá* bramoso, uno che va pazzo d'una cosa (monf. *ingermare* fatare). Dileguo: *ręt* rigido. **108. g + j** = *ǵ*: *ruǵǵa* arrugia REW 678 canale, *fáǵǵa* fagea faggiola. **109. cl iniziale** = *č*, **tra vocali** = *ǧ*: *čuvęnda* claudenda siepe, *čǫ* clavus, *sčop* *stloppus schioppo, *čęrgu* chierico, *čirigá* clericata uovo al piatto; qui spetterà *čęp* benchè la spiegazione proposta dal Nigra (*tepulu* = **tleplu* = **tleppu* = *kleppu*, AG xv 108) non soddisfaccia — *čęrču*, *mǘšču*, *tarčös* compartimento nelle mangiatoie, *asčari* 'schiarire' vedere, *inčuę* inchiodare, *kwęrču* coperchio, — *la vüǧǧa* ago, *la kavíǧǧa* caviglia, *ün öǧǧu*, *l uráǧǧa*, *náǧǧu* annĭculus capra che non ha ancora fatto latte a due anni — *la ǧęža* ecclesia. — Eccezione: *la páča* (spreg.) cibo REW 6131 *pacula. — **gl a formola iniziale ed interna** = *ǧ*: *ǧil* gliris ghiro, *ǧára* glarea, *ǧača* ghiaccia, *l únǧa*, *sanǧut* singhiozzo, *dašviǧę* svegliare, *al kwáǧǧu* quaglio ecc. — Sopra l'evoluzione del *cl* vedi qui sotto. **110. -ct** = *č*: *lač*, *pęč* poppa delle bestie, *rüče*, *na lüča* lūctus un piagnucolone REW 5149, *driča*, *al fačuręt* arnese per dar la forma al formaggio, *pęču* pettine, *lačüga*, *šüčina* siccità, *štrenč*, *ǵünč*, *punčę* serrare a chiave ecc. — *fręč* — *fráǵǵa* freddo. Eccezioni: *fajtǫ* conciatore di pelli, *döjt* garbo (ma *dašdöč*), voci importate. — *ǫt* otto (influsso di *sęt* Salv. Rom. 28, 111).

La storia del -cl- e del -ct: (it. gr. § 243, Salv. lomb.-alp. 278², AG I 82¹, Salv. sanfr. 444, Salv. K. J. 125-126, Meyer-Lübke, Hist. franz. gramm. § 166, Suchier, Gröbers Grundriss, ² p. 735).

'La storia del lomb. *ġ* = *-cl-*, dice il Salvioni, non mi pare bene intesa dal M. L. it. gr. § 243. Io ritengo che la Lomb. abbia dapprima fatto la stessa strada che il Piemonte, la Liguria, la Rezia, la Gallia e la Spagna, che contrappongono il loro *-gl-* al *-cl-* della rimanente Romania, solo che giuntisi alla comune fase *glj*, la Lomb. fece da sè, non s' accompagnò agli altri paesi nel ridurre questa formola a *lj* ma la ridusse *a ĝj*, ebbe cioè rispetto ad essa lo stesso contegno che ebbe rispetto a **klj-* l'intera Italia, la quale ne fece *kj-* mentre la Spagna ne fece *lj-*. Da *ĝj* si venne poi a *ġ* come vi si venne a formola iniziale (*ġanda*) e come anche da *kj-* si giunse a *ċ* (*ċamá*). ' Il valsesiano *g̋* è la fase intermedia tra *gj* e *ġ*. — La storia del -ct è più complicata. L'Ascoli propone la serie seguente: 1. *ct*, 2. *jt*, 3. *jtj* (con propagginazione dell'*j*), 4. *ċ*. Il Salvioni va d'accordo coll'Ascoli considerando l'*jt* come fase anteriore del *ċ*. Altrimenti si presenta la serie del M.-L. (hist. franz. gramm.): 1. *ct*, 2. *ht*, 3. *t'* (*t* palatizzato), 4. *it'*, 5. *jt*. Il *ċ* è una modificazione di 3, così sarebbe più antico che il *jt*. Il Suchier non nega la possibilità di *ht*; ma gli pare più probabile l'ipotesi del Thomson, che passa direttamente da *ct* a *t'*. *ċ* et *jt* sarebbero secondo lui fasi posteriori di *t'*. L'ipotesi Ascoli-Salvioni secondo la quale la formola *-jt* nel piemontese-francese sarebbe la base del *ċ* nel lombardo-provenzale non ci par convincente per ragioni storiche (ved. cap. fin.). Come sostegno della teoria SuchierThomson diamo il quadro seguente:

1. ce- — *c̋* ⟨ *ċ* vals. *ċẹ́na*
  / *t'* — *z* — *s* franc. *sẹn* (cène)

2. -ce- — *c̋* — *g̋* ⟨ *ž* vals. *vžin*
  / *d'* — *iś* franc. *voisin.*

3. -sj- — *s'* (pal. sorda) — *ś'* (pal. son.) ⟨ *ž* vals. *bažẹ́*
  / *iś* franc. *baiser.*

4. -ssj- — *s'* (pal. sorda) ⟨ *š* vals. *bašẹ́*
  / *is* franc. *baisser*

5. -ct- — *t'* ⟨ *c̋* — *ċ* vals. *fac̋* lomb. *faċ*
  / *jt'* ⟨ canav. *fẹc̋* spagn. *hecho*
  / / *jt* franc. piem. *fait*

6. -cs (x) — *s'* (pal. sorda) ⟨ *š* vals. *la laša*
  / *is* franc. *la laisse*

7. -cl- — *gl* — *glj* ⟨ *g̋* — *ġ* vals. *ő̈g̋g̋u* lomb. *öċ*
  / *lj* franc. *oeil.* (piem. *öj*).

Abbiamo in tutti questi casi come punto di partenza un suono palatale labile che può svilupparsi in due modi: 1. la sua articolazione palatale-consonantica si conserva, 2. il suono labile si disgrega in un elemento consonantico dentale e un elemento vocalico palatale. Sono evoluzioni assolutamente diverse, che hanno profonde radici nell'articulazione specifica d'un singolo parlare. (ved. cap. fin.). Dell'estensione di questi fenomeni vedi cap. fin. — **111. c, g, e le loro complicazioni nelle voci importate**: a) *la kúča* letto del cane, *la mẹ́ča* frc. mèche, succhiello, *la šbáuča* frc. débauche, libertinaggio, *la ǵẹna* b) *la flàša* frc. flèche, *la krǫ́ša* la brocca, *šigriná* frc. chagriné c) *buǧẹ́* frc. bouger, *dašranǧẹ́si* se déranger, *manǧẹ́*, *al ǧis*, *la ǧansána*, *ǧaun* giallo, *ǧuẹ́l* gioiello, *ǧirumẹ́tta* (*ǧörimẹ́tta*) uno stupido. d) *formáǧǧu*, *dalmáǧǧu*, *kuráǧǧu*, *viáǧǧu*, *tapáǧǧu* — *mbrünčá* imbronciato, *arlǫ́č* orologio, *arluǧẹ́* orologiaio, *ánǧlu* angiolo, *lǧẹ́r* leggiero, *la ǧáka*, *ǧáromusáwta* grido dei fanciulli nel fare a rimpiatterello (H i e r o n i m u s) — *minčún*, *bičẹ́r*. e) *al sìǧil* sugello, *la viǧília* (semidotte), *čẹl čálla* piem. chiel, chiella f) *žǧandá* schiantato, *la ǧiffa* malattia per cui gonfiasi la gola e la faccia, *žlavaǧá* sbiadito — *la čispa* cispa g) *al marzẹ́j* merciaiuolo, *lu spazjẹ́* (o *spizjẹ́*) farmacista. — Sotto f) forme non schiarite.

112. t intervocale = *d*, che segue le sorti di *d* ved. n. 113.

113. d primario e secondario dileguato tra vocali e **all'uscita:** *frẹ́l* fratello, *al trẹ́nt* tridente, *mjulla* midollo, *gúmbju* gomito ecc. — *la sẹ́ja* seta, *munẹ́ja* moneta, *prẹ́ja* pietra ecc. *spuẹ́* — *spǫ́va* sputare, *la kúa* coda, *la čuvẹ́nda* la siepe, *la pjǫ́wa* lastra REW 6589 ecc. — *al fjá* fiato, *al pẹ* piede, *la grá* c r a t i s — *la rẹ́j* rete, *l ažẹ́j* l'aceto ecc. Cade talvolta anche dopo cons.: *skurgẹ́* scorticare, *mažgẹ́* masticare (*ž* pal. accenna ancora al *t* ved. num. 95a). Ved. num. 126a. Voci semidotte o lombardismi con d primario o secondario conservato: *al kadín*, *ladín* liscio (accanto a *lẹ́n* semplice), *al mẹ́dru* modello, *al nudẹ́* notaio, *arẹ́di* erede, *fidẹ́si* fidarsi. — **114. tr, dr**: *al párẹ*, *la márẹ*, *ün ǫ́ru* otre, *al vẹ́ru* vetro, *al vulàru* genziana gialla REW 9217 ecc. Questo fenomeno è importante per la demarcazione del piemontese e del lombardo v. cap. fin. Voce importata: *kwadru* arnese per portar tronchi ecc. **115. p, b tra vocali** = *v*: *la kráva*, *la kánva* ecc., *druwí* 'dropire' aprire. **-pr-**, **-br-**: *la lévri*, *favrẹ́* febbraio, *la fẹ́vra* febbre, *al pẹ́rru* pepe — Vo.[1] *sábbru*, Is. *zebru*, Ton. *sebru* catino per lavare, mastello REW 9631 — *sǫra* sopra. **pr a formola iniziale talvolta in** *br*: *barlún* pezzo di sterco, *brálla* cache-

relli di capra *pirula, *barnás* prunatiu pala del fuoco, *barñún* prunea (p + r = b + r: AG XV 101) — **Casi speciali:** *al murfẹl* da morbu + ellu? moccio dei bambini *al kanlún* canapule ved. num. 126a — *al purín* capezzolo (monf. *burín*) — **p, b, v all' uscita romanza:** *u lüf* lupo, *al vẹ́f* vedovo, *la sẹ́f* sebu, *bẹ́f* beve, *parsẹ́f* mangiatoia REW 6724, *táf* terreno sgombro di neve REW 8511. Vo.[1] *apröf* dopo REW 197 Bo. *aprö́*, Ton. *preu, apreu*, ant. ast. *pröf* St. Albino *apreu*. — *w* di iato: *mi i krof* io casco (*kruvẹ́*), *mi i sọ́f* sudo (*suvẹ́*).

Accidenti Generali.

116. Accento: *pẹla, rẹš, pọra* ecc. ved. num. 126. — *la báwla* betulla (Cm. *bọla*), *valka monẹ́ka* (Cm.) nome geografico (= Varga Monga '-Monaca') — **Rafforzamento di consonante dopo l' accento:** *vánni vánni* vieni (grido per chiamare le bestie), *jütẹ́mmi* aiutarmi, *l a pjažúmmi* mi ha piaciuto, *raspundúggi* rispostogli, *vardẹ́vvi* guardatevi, *i añ pjantálla* l' hanno piantata, *l a baratállu* l'ha cambiato, *i g n úmma sẹ́nnu* ne abbiamo abbastanza, *námmi námmi*! no, no! ecc.

117. Assimilazione: a) **vocalica**: *sutúrnu* Saturnius malinconico AG XVII 108, Ro. *s'asǵönöǵería* s'inginochierebbe, Cc. *dösvöstíš* 'disvestisce', *stürlünẹ́* starnutare, *pjažurús* piacerebbe, *prumuttú* promesso, *čẹl a s undurmís* si addormenta, *s inǵinöǧǧa ǵú, t aj lüǵúllu*? l' hai letto? — Questo fenomeno è molto esteso nella Val Vogna: *rosóñ* ragione, *la tus išnína* (Ro. *ašnína*) tosse canina, *ǧulúñ* geloni, *skuolót* 'scodelletta', *sokórjẹ* cicorie, *vošóǧǧa* 'vescicola', *duvúta* divota (masc. *divöt*), *montóñ* mento, *l unkúvju* incubo, *düšlügá* dislocato, *sugúr* sicuro, *monója* moneta (regolarmente *munója*), *mutú* messo, *buvú* bevuto, ecc. Vo.[2] *sügúr, ǵönöǧǧu, propálla* farfalla. b) **consonantica**: *abšẹ́* pesare, *löǵǵu* (Cc. *lẹdgu* Vo.[2] *löttigu*) solletico Ro.: *a fšiga* vessica, *a psaka* (Bo. *basáka*) saccone di paglia — *a kámna*. Assim. fonosintatt. num. 126a. **118. Dissimilazione:** *la lira* liglio, *la bẹ́lma* melma, *bénnula* donnola, *l ọlba* (Ro. *a vulba*) volva la loppa — *fumbra, vrim* ved. n. 101 venimen, *vrimọ́s* velenoso, *lẹ́ndri, arma, armju* coraggio, *marmelíñ, arümaj, nuranta* n. 101. — Vo.[1] *la linǵẹ́ra* ringhiera. — **119. Prostesi** (Non essendo sufficienti i miei materiali rinunzio ad una trattazione sistematica): a) **vocalica**: I. quando coll' elisione della protonica si è formato un nesso iniziale composto da continua + cons. (num. 40b): *aržantẹ́, armẹ́dju,*

aržina, *alkę* leccare, ecc. — Esempio sui generis: *abkúñ* boccone. II. dav. a *s* impura: *n-a-ślęnč* uno slancio, *n-a-skalíñ*, *n-a-spás* una tesa (misura per il legname) REW 8129, *n-a-skú* uno scudo, *l-a-spos* lo sposo ecc. — plurale: *j-a-sprúñ* gli sproni, *j-a-śĝajf* gli schiaffi, *j-a-spíĝi* ecc. A Rossa la prostesi in questi casi è regolare, a Bo. s'ha anche *li spiĝi* ecc. III. nella terza pers. sing. dei verbi che hanno come nesso iniziale *s* impura o continua + cons.: Ro.: *čęl l-a-skrif*, *l-a-rgǫja* ecc. Bo. ha in questi casi: *čęl lu štarlúna*, *čęl lu rgǫ́la* ecc. IV. dav. a de + cons. *dreñ a-d l uštaria* davanti all'osteria, *a-d la sua vita* della sua vita ecc. Ro. *n apsigúñ a-t sá* un pizzico di sale, Jac. *poc ad bun*, *pei ad camossa* ecc. V. Dav. ai pron. congiunti in frasi interrogative o condizionali: *a-t saj?* sai?, *a-t pöj dęmi?* puoi darmi? *a-t vugga nutta?* Non vedi niente? *s a-t mǫrt a rúña* (Ro.) se ti morde la rogna, *s a-s vǫ passę* se si vuole passare, *s agtúka* se a voi tocca... ecc. VI. Per evitare nessi mal tollerabili nella frase: *i suñ a-stámmi* sono stato, *suñ a-štöf* sono stanco, *męñ -a-ĝúnči* mani giunte Jac.: *Chi doveisu tuc agni* che dovessero tutti venire ecc. (v. cap. fin. b) **consonantica**: *mi i vunč*, *ti t vunĝi* ecc. part. *vúnč*, ma *unĝi* ungere. A Cm., Fe., Vo.², Rassa: *vüñ*, *vǫt*, *vúndęs* ecc. (Salv. mil. mod. 214). — **120. Epentesi**: *la platęja* platea, *la lęja* l'allea, *męja* mia, *ebręju* Ebreo ecc. — *kruvę* 'crodare' cascare, *avǫšt* agosto, *pula faravǫna* Pharaone, Cc. *la fjǫ́va* fiore v. num. 113, 126. — *nęñgru* nero (anche a Ro.), Ro. *pransámmu* prezzemolo, Vo.² *ślęngwę* liquare, Cc. *linĝęr* leggero, Fe. *la prampúla* farfalla (Bo. *parpálla*) — *l ambja* la zia (Ro. *ammja*), *la fumbra* (Ro. *fumna*), *sambrę* seminare (Ro. *smanę*), *al límbju* striscia d'erba fra due campi (Ro. *límmju*), *la šimbja* (Ro. *a šümmja*), *al nümbru*, *la kambra* (Ro. *kamna*). — **121. Aferesi**: *u ltar* altare, *vansüñǫñ* avanzi del pasto, *drópik* idropico ecc. ved. num. 35, 39, 51. — *kupjú* **añkupjú* più, *kupöj* purtroppo. ved. num. 124. — **122. Sincope**: *skurĝę* scorticare, *la pęrga* pertica, *maśĝę* masticare, *śmañĝę* dimenticare — *áwki* altrochè, *prikę* praedicare parlare, *mištę* mestiere, *meśdabusk* 'maestro da bosco' falegname, *vantę* volontieri, Ro.: *čintörju* (Bo. *čümüntörju*) ved. num. 61, 126. — **123. Metatesi**: cons. + r + e = cons. + a + r: num. 41. — *la kráva*, *pręja* pietra, *antręk* intiero, *marúmarúa* maturo, — *áśna* occhiello REW 490?, Vo.¹ *al fulĝę* focolare (Ton. *fogolêe*. Salv. pal. lomb. 11 Peccia *forĝá*), Fe. *drumí* dormire, *drǫm* dormo, *frám* fermo.

124. Concrezione: Ro.: *la laržina* la resina, *da dalúnč*

da lungi, Cm. *dabjọ* azzurro. — **Secrezione:** *la tanía-al taníji* la litania, *la ligría* ecc. — *sẹ̌* lasciare, *sač* lasciato (soprasełv. *schar* allato a *laschar* AG I 108), Cc. *mẹ́nga* domenica (di menica), Vo.[1] *u sík* pizzico, da *pil-sico*, *pit* nel senso di *pittu* piccolo (?). **125. Contaminazione:** *l amfọddra* (fodera + infoderare), *l ampẹ̌š* (pece + impeciare), *čöğğu* (cieco + occhio), *(öğğu)*, *fustüğği* fastidî (f a s t í d i u m + s t u d i u m), *sẹ́lvru* sedano (s ĕ l ĭ n u m + j u n i p e r u), *čünĝẹ́* mangiare con disgusto (Ton. cimigh + *rünĝẹ́* rumicare), *suné bawĝátta* suonare a festa (Ton. *baudëtta* + *bawgu* altalena) — **Contatto tra elementi vocalici (semivocalici). 126. I. Atona + Tonica:** a) *a* + *í*: *la rẹ́s*, *al bẹ́l*, *lẹ́n* l a t i n u (*na bajlá*, *žlajné)* b) *a* + *é*: *al mẹ́štru*, *la mẹ́štra* siero fermentato REW 5229, *la kẹ́na* (*pajlẹ́t*, *ankajndč.)*, *arẹ́nt* vicino, appresso = a + r a d e n t e (Salv. AG XVI 287), *al frẹ́l*, *la pẹ́la*, — *fẹ́s* facessi, *dẹ́s*, *stẹ́s*, *ẹ́s* avessi (in tutte le persone). Vedi il rapporto tra l'evoluzione dell'e lungo latino ed il dittongo prodotto dal contatto di a + i, a + e, num. 9. [Il rapporto esiste soltanto nei dialetti dove l'e lungo è od era dittongato. Non a Mal. *munée* moneta — *chẹjna*, nella Valle Antigorio (Salv. pal. lomb. 7) *čẹjna* actena] c) *a* + *ó*: *pọ́ra* paura (*pawrọ́s*), *kúra* q u a h o r a quando, *muñ* mattone, *mürọ́* muratore, *rügọ́* 'rugatore' bastone della polenta, *ratulọ́* 'rattovolatore' pipistrello (Ton. *ratvolôo*, piem. Zalli *rat-volòr rata-volöira*, Cast. *rataurọ́jra*), Ro. *šügú* asciugamano, *taujú* asse da polenta, *al bañú*, *la martlöra* taglio della falce. — *avọ́st*. *a* dell'articolo + *u* iniziale: Ro. *a wårtíga* l'urtica. d) *i* + *é*: Vo.' *rẹ́l*, Ro. *al trẹ́nt* tridente; e) *e* + *ú* (o) *mjúlla* midollo, *e* + *á*: *ljám* letame, *sjás* 'setaccio' f) *u* + *é*: *čuvẹ́nda* siepe, *kruvẹ́ ğü* 'crodare giù' cadere, *kruvẹ́lli* castagne che cadono, — *suvẹ́* sudare (all'uscita: *al sọ́f* egli suda, *al krọ́f* egli 'croda') **II. Tonica + Atona:** a) *á* + *i* attratta (num. 4): *sulẹ́*, *čivẹ́ra* ecc.; *gwẹ́nt*, *bẹ́nk*, *bakẹ́ñ*, *ẹ́bbja* ecc. — *majgru*, *ajgru* ecc. ved. cap. fin. num. 40b. — *ğára* = **glajra* ghiaia. b) *á* + *u*: *al fọ* faggio, *kọ* bandolo, *čọ́* chiodo c) *é* + *a*: *mẹja* mia, *buttẹja* bottega, *platẹja*, *lẹja* allea — *sẹja* seta, *prẹja* ecc. Vo.' *sọja*. L *j* che toglie l'iato è cagione dell'aprirsi dell'*e* (Dissimilazione). d) *í* + *a*: *la pavíja* pipita ecc. e) *ó* + *a*: *la rọ́wa*, *pjọwa* lastra, *kọ́wa* matrigna, *skọ́wa* scopa ecc. La semi-cons. *w* può dileguarsi (*la kóa*), ma di solito ha il suono *-uw-*. — Ro. *a varọ* (**varọa)* num. 79. — *anvọ́-anvúwa*. f) *ó* + *i*: *sfura* diarrea (* s f u j r a), *pastúra* pastoia, Ro. *trüna* cantina, (Rueglio canavese *truịna* cantina, ant. gen. *truina* abside della

chiesa AG XIV 16) g) *u* + *a*: *úa* uva, *krúa* (*krü*) cruda, *marúa* (*marü*) ecc. Ved. num. 33. — **126** *a*. **Evoluzioni fonosintattiche: I. Digradazioni e assimilazioni:** 1. vocaliche: Secondo la rapidità del parlare il nesso 'io ho' + participio passa attraverso i differenti gradi *mi i ő* — *jő* — *jű* — *ű* — *í*. (*jü kantá*, *i truvá* ecc.). *i sö* 'io so' diventa *i sü mia mí* non so. 'Bene' nell'uso pleonastico: Bo. *bẹ*, Cc., Cm., Vo. *ba*: *i dikbá* (ma *l a ben prikà* ha bene parlato). La particella negativa 'no': *na*. 2. Consonantiche: Cc. *me gar ọm* mio caro uomo. Va. *l a gmansá a durmí* ha cominciato a dormire, *mia tan tem da brő* mica tanto tempo dopo (*da prő*) — Bo. *i dẹn groš* i denti grossi, *raspún mi* mi risponde, *skun si* nascondersi, Ro. *kus brütt tampáč* (questo ...), *al vös vašti* il vostro vestito, *i nös barñüñ* le nostre prugne, *čẹngambi* centogambe, *ven marín* vento marino, *tem da smént* tempo di semenza, *am kam da stubbja* campo di stoppie. Va. *muš ni drẹn al tö pẹ* mostraci prima il tuo piede, *tan tem da brő* tanto tempo dopo. Salv. Arb. II. 33. Il *č* dei participî *dič*, *fač* ecc. si assimila facilmente nel parlare presto alla cons. seguente: Bo. *i j ö didĝi* gli ho detto, *diĝĝi*, Ro. *dit čo* detto ciò, Vo. *i ö diĝ čó*, Va. *didĝi* ecc., Bo. *madĝi* mettici, *bűvĝi n čümma* 'buffa' ci sopra, *j am bjüĝĝi pọra* hanno (*áñ*) avuto paura, *s im bẹ vardaj* si sono (*iñ*) già guardati, *ẹt fó* di fuori, Va. *af máñĝa* vi mangia, Cc. *k a-f jütta* che vi aiuti. II. **Estensione di leggi fonetiche al corpo della frase**: 1. Ro. *čẹl al mana sű* (reg. *mẹna sű*; num. 41). 2. Vo. *l e jam* è letame, (reg. *l ẹ ljám*; num. 72). 3. Ro. *I g prikria s-j-a truẹs*. Le parlerei se la trovassi (reg. *s-i-la*; num. 79) — Vo. *sü njañka a ru dí* non potrei dirlo (reg. *a lu dí*; num. 79?). 4. Ro. *kür ti ka pas aw tẹ́mp* spicciati, chè passa il tempo (reg. *al tẹ́mp*; num. 83), Vo.[1] *aw sọ́ varọ́nda* il sole va giù (reg. *al sọ́*; num. 83). 5. Bo. *ta kapirọ́ši šta sessi tüt* capiresti se sapessi tutto (reg. *s t a sẹssi*; num. 95). 6. *k i mmandẹ́s sü m mürọ* che io mandassi sù un muratore (reg. *k i mandẹs*; num. 97). 7. Bo. *a-su-v-úma* a sua madre (num. 120; *v* epentetico), Cc. *l e n drüsátt* è un rissatore. (reg. *e n rüsátt*; num. 120. *d* epentetico).